

201/2000

Zmluva o dielo č. 5  
(čiastková)

na polygrafické práce, výrobu a spracovanie knižných a notových publikácií uzavretá na základe § 10 zák. č. 523/2003 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 536 a nasl. Obchodného zákonníka.

Článok I.  
Zmluvné strany

Organizácia **Hudobné centrum**  
Sídlo: Michalská 10,  
Miesto: 815 36 Bratislava  
Štatutárny orgán: Mgr. Oľga Smetanová  
Zástupca oprávnený konať v technických veciach: Mgr. Peter Dúbrava  
IČO: 164836  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu 7000069202/8180, 7000069149/8180  
Tel. 02/5920 4811, .FAX :02/5443 0379, E-mail:hc@hc.sk

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Obch.meno: **Academic Electronic Press, s.r.o.**  
Sídlo: Bajzova 7  
Miesto: 821 08 Bratislava  
Štatutárny orgán: [redacted]  
Zástupca oprávnený konať v zmluvných vzťahoch [redacted]  
Zástupca oprávnený konať v technických veciach [redacted]  
IČO: 31388671  
DRČ: [redacted]  
Bankové spojenie: [redacted]  
Číslo účtu: [redacted]  
Reg.číslo z Obch.registra [redacted]  
tel. [redacted] fax [redacted]

(ďalej len „zhotoviteľ“)

Východiskovým podkladom pre uzavretie tejto zmluvy o dielo (ďalej len „zmluva“) je rámcová zmluva uzavretá dňa 6. 07. 2004 na základe verejnej súťaže vyhlásenej vo Vestníku pre verejné obstarávanie č. 72 zo dňa 11. 05. 2004, por. č. 04381-MST.

## Článok II Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom zmluvy sú polygrafické práce, výroba a spracovanie knižnej publikácie v konečnej úprave, a to
- 2.1.1 Hoàng Thị Kiều Anh: Vietnamské obrázky,
  - 2.1.2 Iacobus Gallus: Angeli laetantur de mirando,
  - 2.1.3 Ivan Parík – Bystrík Režucha: Ako dirigovať,
  - 2.1.4 Wolfgang Amadeus Mozart.
- 2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávateľovi jednotlivé tituly v požadovanom náklade. Zároveň je zhotoviteľ povinný dodať dielo objednávateľovi na CD nosiči.

## Článok III Špecifikácia predmetu zmluvy

### 3. Špecifikácia predmetu zmluvy:

#### 3.1 Hoàng Thị Kiều Anh: Vietnamské obrázky

Kategória:	NOTOVÁ PUBLIKÁCIA E inštruktívna hudobná literatúra (skladby pre klavír); odborná sadzba podľa notopisu; noty budú obsahovať čiernobiele ilustrácie; podklady dodáme vytlačené na fóliách; textové stránky zalomené podľa predlohy
Sadzba nôt:	
Formát:	230 x 305 mm
Väzba:	V2
Rozsah:	100 viazaných tlačených strán; z toho cca 15 strán textu
Farebnosť:	2 + 0 obálka, čiernobiele vnútro
Kvalita papiera:	110 g ofsetový – vnútro, 250 g magnostar, matné lamino – obálka
Náklad:	500 ks
Termín dodania podkladov:	25. 10. 06
Termín dodania:	15. 11. 06

#### 3.2 Iacobus Gallus: *Angeli laetantur de mirando*

Kategória:	NOTOVÁ PUBLIKÁCIA E partitúra skladby pre zbor; odborná sadzba podľa notopisu; podklady dodáme vytlačené na priesvitkách; textové stránky zalomené podľa predlohy
Sadzba nôt:	
Formát:	A4
Väzba:	V1
Rozsah:	50 viazaných tlačených strán; z toho cca 40 strán textu
Farebnosť:	2 + 0 obálka, čiernobiele vnútro
Kvalita papiera:	110 g ofsetový – vnútro, 250 g magnostar, matné lamino – obálka
Náklad:	500 ks
Termín dodania podkladov:	23. 11. 06
Termín dodania:	15. 12. 06

### 3.3 Ivan Parík – Bystrík Režucha: Ako dirigovať

Kategória:	KNIŽNÁ PUBLIKÁCIA H
Formát:	A5
Väzba:	V2
Rozsah:	80 viazaných tlačených strán; publikácia obsahuje notové príklady a fotografie
Farebnosť:	1 + 0 obálka, čiernobiele vnútro
Kvalita papiera:	volumen 80 g – vnútro, obálka: lamino štruktúrované, 250g NL
Náklad:	1 000 ks
Termín dodania podkladov:	23. 11. 06
Termín dodania:	15. 12. 06

### 3.4 Wolfgang Amadeus Mozart

Kategória:	KNIŽNÁ PUBLIKÁCIA I
Formát:	A5
Väzba:	V2
Rozsah:	280 strán
Farebnosť:	4+4 obálka, čiernobiele vnútro
Kvalita papiera:	volumen 80 g – vnútro, obálka: 250g natieraný matný, matné lamino
Náklad:	1 000 ks
Termín dodania podkladov:	31. 10. 06
Termín dodania:	21. 11. 06

## Článok IV Cena a platobné podmienky

4.1 Cena za predmet zmluvy uvedený v článku II v bode 2.1 je stanovená v zmysle zákona o cenách č. 18/1996 Z.z v znení neskorších predpisov ako maximálna s možnosťou jej úpravy len podľa bodu 4.5 tohto článku. Cena za predmet zmluvy uvedený v článku II. bode 2.1 je určená takto:

Publikácie	Cena bez DPH	Sadzba DPH DPH v Sk	Cena s DPH
Hoang Thi Khieu Anh: Vietnamské obrázky	92 200 Sk	17 518 Sk	109 718 Sk
Celkom	28 000 Sk		
z toho:	44 700 Sk		
Notosadzba	6 000 Sk		
Tlač	13 500 Sk		
Obálka, zalomenie, korektúry			

Knihárske spracovanie – väzba			
Jacobus Gallus: Angeli laetantur de mirando			
Celkom	40 700 Sk	7 733 Sk	48 433 Sk
<i>z toho:</i>			
Papier	8 300 Sk		
Tlač	15 500 Sk		
Väzba a laminovanie	5 000 Sk		
Zalomenie, korektúry	11 900 Sk		
Ivan Parík – Bystrík Režucha: Ako dirigovať			
Celkom	51 000 Sk	9 690 Sk	60 690 Sk
<i>z toho:</i>			
Papier	12 500 Sk		
Tlač	17 500 Sk		
Väzba a laminovanie	13 000 Sk		
Zalomenie, korektúry	8 000 Sk		
Wolfgang Amadeus Mozart			
Celkom	123 000 Sk	23 370 Sk	146 370 Sk
<i>z toho:</i>			
Papier	59 400 Sk		
Tlač	37 600 Sk		
Väzba a laminovanie	21 000 Sk		
Obálka, grafický návrh	5 000 Sk		
Spolu	306 900 Sk	58 311 Sk	365 211 Sk
Slovom: Tristošesťdesiatpäťtisícvestojedenásť korún slovenských			

- 4.2 Dohodnutá cena zahŕňa zhotovenie predmetných titulov v konečnej úprave v požadovanom náklade vrátane služieb súvisiacich s dodaním tovaru, ako sú autorské korektúry, doprava atď. Miestom plnenia je sídlo obstarávateľa
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ je povinný uhradiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu bezhotovostne na základe doručeného riadneho daňového dokladu vždy po dodaní každého titulu v danom rozsahu, v lehote splatnosti v zmysle riadneho daňového dokladu. Zmluvné strany sa dohodli na 14-dňovej lehote splatnosti odo dňa doručenia daňového dokladu objednávateľovi.
- 4.4 Zhotoviteľ vystaví a doručí objednávateľovi riadny daňový doklad samostatne po dodaní každého titulu v dohodnutom náklade.
- 4.5 V prípade, že po uzavretí tejto zmluvy príde k zmene počtu rukopisných strán pre jednotlivé tituly oproti predpokladanému počtu rukopisných strán tak ako je to uvedené v tejto zmluve o viac alebo menej ako 10%, zmluvné strany sa dohodnú na primeranej zmene ceny za vykonanie diela.
- 4.6 Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnom započítaní pohľadávok v súlade s § 364 Obchodného zákonníka. Započítanie vzájomných pohľadávok sa uskutoční nasledovne:  
V prípade sankcií za porušenie povinností zmluvných strán vyplývajúcich z jednotlivých ustanovení zmluvy budú tieto predmetom samostatnej faktúry, ktorá bude započítaná pri

úhrade faktúry po prevzatí predmetu príslušnej čiastkovej zmluvy, resp. jednotlivých titulov.

#### Článok V Povinnosti a práva zmluvných strán

##### 5.1 Objednávateľ je povinný:

- poskytnúť zhotoviteľovi podklady na zhotovenie predmetu zmluvy, a to textovú časť na diskete v textovom editore Word verzia 95, 98 alebo 2000, a obrázkovú časť na fotografiách alebo na diapozitívoch, číslo ISBN pre publikácie, kde je to potrebné
- poskytnúť zhotoviteľovi súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy
- uhradiť dohodnutú cenu
- prevziať predmet plnenia od zhotoviteľa
- vo vzťahu k časti predmetu zmluvy, kde zhotoviteľ je autorom grafickej časti, v súlade s § 558 Obchodného zákonníka je oprávnený použiť dielo len na účel vyplývajúci z tejto zmluvy o dielo. Na iné účely je oprávnený ho použiť len so súhlasom zhotoviteľa.

##### 5.2 Zhotoviteľ je povinný:

- na základe výzvy objednávateľa prevziať podklady na vykonanie predmetu zmluvy pre každý jednotlivý titul, a to najneskôr do troch dní
- umožniť objednávateľovi vykonať počas spracovania diela dve korektúry týkajúce sa každého jednotlivého titulu, v prípade Slovenského hudobného adresára tri autorské korektúry
- zalomiť register pre každý jednotlivý titul, ktorý dodá objednávateľ počas vykonávania korektúr
- v lehote plnenia zhotoviť a dodať publikácie v dohodnutom náklade
- vykonať predmet zmluvy riadne v súlade s požiadavkami objednávateľa, v zmysle špecifikácie a s platnými technickými normami pre polygrafickú výrobu
- termínovaná oprava chybnéj tlače, väzby bude riešená individuálne – písomne podľa typu publikácie.

#### Článok VI Miesto plnenia

6.1 Zhotoviteľ je povinný dodať predmetné publikácie do sídla objednávateľa.

#### Článok VII Čas plnenia

7.1 Zhotoviteľ je povinný dodať predmet zmluvy postupne najneskôr do 15. 12. 2006. Orientačné termíny odovzdania podkladov sú uvedené v článku III. tejto zmluvy

#### Článok VIII. Zmluvné pokuty

8.1 Ak zhotoviteľ odovzdá predmet plnenia po zmluvne dohodnutom termíne zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 0,20 % z ceny predmetu plnenia, za každý pracovný deň omeškania.

- 8.2 V prípade, že objednávateľ bude v omeškaní s úhradou ceny, má zhotoviteľ právo na zmluvnú pokutu vo výške 0,20% za každý pracovný deň omeškania z výšky neuhradenej sumy.
- 8.3 Ak zhotoviteľ neodstráni vady diela v písomne dohodnutom termíne, zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 1000,-Sk za každý pracovný deň omeškania.
- 8.4 Uplatnenie zmluvnej pokuty nemá vplyv na náhradu škody vzniknutej nesplnením zmluvných povinností.

#### Článok IX Zrušenie zmluvy

9.1 Zmluvné strany môžu túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou v prípade nepodstatného, ale opakovaného porušenia alebo podstatného porušenia povinností druhou stranou. Za podstatné porušenie zmluvné strany považujú :

- ak zhotoviteľ bude v omeškaní so zhotovením a dodaním diela o desať kalendárnych dní týkajúceho sa jednotlivého titulu v zmysle článku VI ods. 1 tejto zmluvy,
- ak zhotoviteľ nedodá dielo – jednotlivé tituly v požadovanej kvalite,
- ak objednávateľ bude v omeškaní s úhradou faktúry o desať pracovných dní od dohodnutého termínu splatnosti faktúry.

9.2 Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcom po doručení písomnej výpovede.

#### Článok X Záverčné ustanovenia

10.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.

10.2 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy medzi zmluvnými stranami ustanoveniami Obchodného zákonníka.

10.3 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.

10.4 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.

V Bratislave, dňa 2. 11. 2006

V Bratislave, dňa 30. 10. 2006



objednávateľ  
Mgr. art. Oľga Smetanová  
riaditeľka HC



zhotoviteľ

konateľ